Piesă manuală fără fir

ENDO-MATE TC2

MANUAL DE OPERARE



OM-DE1093RO 000

MADE IN JAPAN CE 0197

Vă mulțumim pentru achiziția ENDO-MATE TC2.
Citiți cu atenție acest manual de operare înainte de utilizare, pentru instrucțiuni de utilizare, îngrijire și ghid de întreținere. Păstrați acest manual de operare pentru consultarea viitoare.

Aplicare

Acest produs este o piesă manuală fără fir utilizată în principal pentru mărirea canalului radicular.

Utilizator

Doar personalul calificat poate folosi unitatea, doar în stomatologie.

Interdicție

Nu utilizați această piesă manuală a motorului pentru formarea unui canal radicular extrem de cudat. Nu utilizați acest instrument pentru implanturi , în afară de tratamentul endodontic sau alte tratamente stomatologice.

■ Clasificarea dispozitivelor

Clasificarea după tipul de protecție la electrocutare:

— Dispozitive de Clasa II ⧈

Clasificarea după gradul de protecție la electrocutare:

— Piesă aplicate de tip B

Clasificarea după metode de sterilizare sau dezinfectare permise de către producător:

— Consultați sterilizarea.

Clasificarea în funcție de modul de operare:

— Dispozitiv care funcționează în continuu

Indicații și declarația producătorului - emisii electromagnetice		
ENDO-MATE TC2 este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul ENDO-MATE TC2 ar trebui să se asigure că este folosit într-un astfel mediu.		
Testul emisiilor	Conformitate	Mediu electromagnetic - Indicații
Emisii RF CISPR11	Grupa 1	ENDO-MATE TC2 folosește energia RF numai pentru funcțiile sale interne. Prin urmare, emisiile sale RF sunt foarte scăzute și este puțin probabil să cauzeze interferențe în echipamentele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR11	clasa B	ENDO-MATE TC2 este adecvat pentru utilizarea în toate locațiile, inclusiv locațiile domestice și cele conectate direct la rețeaua de alimentare cu tensiune joasă publică care alimentează clădirile în scop domestic.
Emisii armonice IEC61000-3-2	clasa A	
Fluctuații de tensiune/emisii flicker IEC61000-3-3	Conform	

Indicații și declarația producătorului - Imunitate electromagnetică			
ENDO-MATE TC2 este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul ENDO-MATE TC2 ar trebui să se asigure că este folosit într-un astfel mediu.			
Testul imunității	Nivel de test IEC60601	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic - Indicații
Descărcare electrostatică (ESD) IEC61000-4-2	± 6 kV la contact ± 8 kV aer	± 6 kV la contact ± 8 kV aer	Pardoselile trebuie să fie din lemn, beton sau plăci ceramice. Dacă pardoselile sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Impulsuri electrice tranzitorii rapide/în rafale IEC61000-4-4	± 2kV pentru liniile de alimentare ± 1kV pentru intrare/ieșire	± 2kV pentru liniile de alimentare	Calitatea rețelei de alimentare cu energie trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Supratensiune tranzitorie IEC61000-4-5	± 1kV linie/linii - linie/linii ± 2kV linie/linii - împământare	± 1 kV linie/linii - linie/linii ± 2 kV linie/linii - împământare	Calitatea rețelei de alimentare cu energie trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Căderi de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune în liniile de alimentare cu curent IEC61000-4-11	<5% Ut (>95% cădere în Ut) pentru 0,5 cicluri 40% Ut (60% cădere în Ut) pentru 5 cicluri 70% Ut (30% cădere în Ut) pentru 25 cicluri <5% Ut (> 95% cădere în Ut) pentru 5 sec	<5% Ut (>95% cădere în Ut) pentru 0,5 cicluri 40% Ut (60% cădere în Ut) pentru 5 cicluri 70% Ut (30% cădere în Ut) pentru 25 cicluri <5% Ut (> 95% cădere în Ut) pentru 5 sec	Calitatea rețelei de alimentare cu energie trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic. Dacă utilizatorul ENDO-MATE are nevoie de funcționare continuă în timpul întreruperilor alimentării de la rețea, se recomandă ca ENDO-MATE TC2 să fie conectat şi la o sursă de alimentare neîntreruptibilă sau la o baterie.
Frecvența de putere în câmp industrial (50/60Hz) IEC61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Câmpurile magnetice ale frecvenței de alimentare trebuie să se situeze la niveluri caracteristice mediilor comerciale sau spitalicești tipice.
NOTĂ: Ut este tensiunea c.a. înainte de aplicarea nivelului de test.			

Indicații și declarația producătorului - Imunitate electromagnetică			
ENDO-MATE TC2 este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul ENDO-MATE TC2 ar trebui să se asigure că este folosit într-un astfel mediu.			
Testul imunității	Nivel de test IEC60601	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic - indicații
RF condusă IEC61000-4-6 RF radiată IEC61000-4-3	3 Vrms de la 150 kHz la 80MHz 3 V/m de la 80MHz la 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Echipamentele de comunicații RF mobile și portabile nu trebuie utilizate în apropierea oricăror componente ale ENDO-MATE TC2, inclusiv a cablurilor, la o distanță mai mică decât distanța de separare recomandată, calculată pe baza ecuației aplicabile pentru frecvența transmițătorului. Distanța de separare recomandată $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz la 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz la 2,5 GHz Unde P este puterea de ieșire nominală maximă a transmițătorului în wați (W) conform producătorului transmițătorului, iar d este distanța de separare recomandată în metri (m). Intensitatea câmpului produsă de transmițătorii RF ficși, determinată de un studiu electromagnetic al locației trebuie să fie mai mică decât nivelul de conformitate din fiecare interval de frecvență. Pot apărea interferențe în vecinătatea echipamentului marcat cu următoarele simboluri: 
NOTA 1 La 80 MHz și 800 MHz, se aplică intervalul de frecvență mai crescută.			
NOTA 2 Este posibil ca aceste indicații să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflecția din structuri, obiecte și persoane.			
a Intensitățile câmpurilor generate de transmițătorii ficși, cum ar fi stațiile de bază pentru telefonia radio (celulară/fără fir) și stațiile radio mobile terestre, stațiile de radioamatorism, emisiile radio în AM și FM și emisiile TV, nu pot fi estimate teoretic cu precizie. Pentru a evalua mediul electromagnetic generat de transmițătorii RF ficși, trebuie luat în considerare un studiu electromagnetic al locației. Dacă puterea măsurată a câmpului din locația în care este utilizat ENDO-MATE TC2 depășește nivelul de conformitate RF aplicabil de mai sus, sistemul de monitorizare trebuie să fie supravegheat pentru a verifica funcționarea normală. Dacă se observă o funcționare anormală, este posibil să fie necesare măsurători suplimentare, cum ar fi reorientarea sau repoziționarea aparatului ENDO-MATE TC2.			
b În intervalul de frecvență 150 kHz - 80 MHz, intensitățile câmpurilor trebuie să fie mai mici de 3 V/m.			

Distanțe de separare recomandate între echipamentele de comunicații RF mobile și portabile și ENDO-MATE TC2

ENDO-MATE TC2 este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile produse de emisiile RF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul ENDO-MATE TC2 poate ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice, prin menținerea unei distanțe minime între echipamentele de comunicații RF mobile și portabile (transmițătoare) și ENDO-MATE TC2, conform recomandării de mai jos, în funcție de puterea de ieșire maximă a echipamentului de comunicații.

Puterea nominală maximă de ieșire a transmițătorului W	Distanța de separare conform cu frecvența transmițătorului m		
	de la 150kHz la 80MHz $d=1,2\sqrt{P}$	de la 80MHz la 800MHz $d=1,2\sqrt{P}$	de la 800MHz la 2,5GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pentru transmițătorii a căror putere maximă nominală de ieșire nu a fost inclusă în lista de mai sus, distanța de separare recomandată d în metri (m) poate fi estimată utilizând ecuația aplicabilă pentru frecvența transmițătorului, unde P este puterea de ieșire nominală maximă a transmițătorului în wați (W) conform producătorului transmițătorului.

NOTA 1 La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru intervalul de frecvență mai crescută.

NOTA 2 Este posibil ca aceste indicații să nu se aplice în toate situațiile.
Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflecția din structuri, obiecte și persoane.

CUPRINS

⚠ Precauții pentru manipulare și operare ---------- 5
1. OPȚIUNI ---------- 8
2. SPECIFICAȚII ---------- 9
3. Numele fiecărei piese ---------- 9
4. Piesele și funcțiile lor ---------- 10
5. Operațiuni ---------- 13
6. Funcție comodă ---------- 18
7. Curățarea ---------- 20
8. Sterilizare ---------- 21
9. Capacul motorului ---------- 21
10. Sistemul de siguranță ---------- 22
11. Schimbarea bateriilor ---------- 22
12. Cod de eroare ---------- 24
13. Depanare ---------- 25
14. Garanție ---------- 27
15. Eliminarea produsului ---------- 27

⚠ Precauții pentru manipulare și operare

- Citiți cu atenție aceste atenționări de siguranță înainte de utilizare și operați produsul în mod corespunzător.
- Acești indicatori vă permit să folosiți produsul în siguranță și să preveniți pericolul și vătămarea dvs. sau a celorlalți. Acestea sunt clasificate după gradul de pericol, daună și gravitate. Toți indicatorii se referă la siguranță, prin urmare, respectați-i întotdeauna.

Clasificare	Nivel de pericol sau vătămări grave
⚠ PERICOL	Explică o instrucțiune unde poate surveni decesul sau vătămarea gravă.
⚠ AVERTISMENT	Explică o instrucțiune unde pot surveni vătămările fizice sau deteriorarea dispozitivului.
⚠ ATENȚIE	Explică o instrucțiune unde posibilitatea de vătămare fizică minoră spre medie sau deteriorarea dispozitivului poate exista.
⚠ NOTIFICARE	Explică o instrucțiune care trebuie respectată din motive de siguranță.

⚠ PERICOL

- Utilizați bateriile specificate pentru acest produs. Nu utilizați niciodată alte baterii decât cele specifice NSK.
- Acest produs este conceput în mod specific pentru utilizarea cu baterii reîncărcabile. Nu utilizați baterii cu mangan sau alcaline. Folosirea și încărcarea acestora din greșeală poate determina o scurgere de lichid sau explozie.
- Înlocuiți întotdeauna cele două baterii cu baterii de același tip. Folosirea de baterii de tipuri diferite sau a unei baterii epuizate cu una complet încărcată poate determina scurgerea de lichid sau explozia.

⚠ AVERTISMENT

- Acest produs este un echipament electro-medical. CEM (Compatibilitatea electromagnetică) este descrisă în documentul însoțitor.
- Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile pot afecta echipamentul electro-medical. Nu folosiți echipament RF la extremitățile produsului.
- Dacă piesa manuală a motorului nu a fost folosită mult timp, verificați înainte de utilizare, pentru o funcționare corectă.
- Nu manipulați cablul de alimentare cu mâinile ude. Dacă nu procedați astfel, vă puteți electrocuta.
- Nu vărsați apă sau soluții chimice pe sau în piesa manuală a motorului sau încărcătorul bateriei. Dacă nu procedați astfel, ar putea avea loc incendii sau electrocutări din cauza scurtcircuitării sau defecțiune din cauza formării de rugină.
- Nu dezasamblați sau nu alterați piesa manuală a motorului.
- Nu încărcați piesa manuală a motorului fără baterii la interior. Amplasați încărcătorul bateriilor pe o suprafață plată și stabilă.
- Dacă lichidul din baterii se scurge și vă intră în ochi, spălați imediat cu apă curată din abundență și consultați medicul. Dacă nu procedați astfel, vă puteți pierde vederea.
- Dacă lichidul din baterii se scurge și se lipește de piele sau haine, spălați imediat zona de piele expusă cu apă curată din abundență, spălând complet lichidul. Dacă nu procedați astfel, puteți dezvolta o iritație cutanată.
- Dacă observați scurgeri de lichide din bateriile din piesa manuală a motorului, deformarea carcasei sau decolorare parțială, opriți imediat folosirea și contactați distribuitorul.
- Dacă nu veți folosi produsul pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile pentru a evita scurgerea de lichid.
- Nu încărcați piesa manuală a motorului fără baterii.
- Fiți atenți să nu scăpați piesele conducătoare, cum ar fi firele și știfturile de siguranță în zona bornelor de încărcare a încărcătorului de baterii.
- Pentru a încărca piesa manuală a motorului, folosiți doar încărcător original dedicat NSK. Nu încărcați niciodată piesa manuală a motorului cu un încărcător diferit de cel original NSK.
- Când introduceți piesa manuală a motorului în încărcător, verificați dacă se emite alarma și dacă LED-ul indică încărcarea (animație pentru capacitatea rămasă a bateriei). Dacă nu este indicată încărcarea, această funcție nu este efectuată și pot rezulta arsuri prin generarea de căldură sau pot rezulta scurgeri de lichid, prin urmare, opriți utilizarea și contactați distribuitorul.

• Piesa manuală a motorului are un circuit electronic (funcția TORQUE LIMITER) pentru a preveni ruperea pilelor; cu toate acestea, pilele se pot totuși rupe din cauza oboselii metalului dacă cuplul este condiționat să fie mai mare.

⚠ ATENȚIE

- Fiți extrem de atenți la utilizarea produsului oferind întâietate siguranței pacientului.
- Produsul se va utiliza exclusiv pentru tratament stmatologic numai de către personal calificat.
- Utilizați numai bateriile disponibile pe piață conform specificațiilor NSK. Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni al producătorului de baterii înainte de a le utiliza.
- Nu utilizați o pilă îndoită, deteriorată, deformată sau neconformă ISO. Folosirea unei astfel de pile poate duce la vătămări personale, din cauza ruperii bruște sau a desprinderii în timpul rotației.
- Nu utilizați sau nu lăsați produsul într-un mediu cu temperatură ridicată, cum ar fi sub lumina directă a soarelui, într-o mașină sub soare arzător, lângă o sursă de foc sau aproape de o plită.
- Verificați produsul înainte de utilizare, fiți atenți la slăbiciune, vibrații, zgomot și temperatură (generare de căldură). Dacă se constată condiții anormale, chiar și ușoare, opriți imediat utilizarea și contactați-vă distribuitorul.
- Curățați întotdeauna tija pilei ce urmează a fi instalată. Dacă permiteți pătrunderea murdăriei în mandrină, acest lucru ar putea duce la pierderea concentricității și la deteriorarea forței de strângere a mandrinei.
- Înainte de a schimba capul sau pila, opriți alimentarea piesei manuale a motorului. Schimbarea cu alimentarea pornită poate cauza rotații nedorite, prin activarea accidentală a comutatorului ON/OFF.
- Când introduceți piesa manuală a motorului în încărcătorul pentr baterii, poziționați piesa manuală corect. Dacă o împingeți în încărcător cu forță în orientarea incorectă, puteți deteriora încărcătorul.
- Nu lubrifiați piesa manuală a motorului. Lubrifiați numai capul și tija.
- Nu sterilizați cu căldură piesa manuală a motorului. Nu autoclavizați piesa manuală a motorului.
- Dacă folosiți soluții corozive sau dure, vă rugăm să curățați piesa manuală a motorului etc. imediat după utilizare. Lipsa de curățare rapidă a piesei manuale a motorului etc. poate duce la deteriorarea echipamentului sau la schimbarea de culoare a carcasei exterioare.
- Nu schimbați polul pozitiv (+) cu negativ (-) când fixați bateriile.
- Nu eliminați bateriile în foc, întrucât bateriile se vor rupe, ducând la un accident.
- Acest echipament este strict pentru utilizarea la interior.
- Respectați viteza de rotație permisă pe care o specifică producătorul pilei pentru utilizare.

⚠ NOTIFICARE

- Piesa manuală a motorului este concepută pentru bateriile AAA cu hidrură de nichel-metal disponibile pe piață (reîncărcabile).
- Piesa manuală a motorului consumă puțină electricitate când alimentarea este oprită. În plus, bateriile reîncărcabile încărcate complet, în general, se descarcă gradual în timp, chiar și când nu sunt folosite. Se recomandă să încărcați bateriile înainte de utilizare.
- Când piesa manuală a motorului se oprește automat pentru că a detectat o tensiune mică a bateriilor, lăsați-o un timp și porniți din nou alimentarea; este posibil să nu detecteze imediat tensiunea mică. Aceasta nu este o defecțiune, dar are legătură cu caracteristicile bateriei. Deoarece căderea de tensiune nu coincide cu capacitatea rămasă a bateriei, considerați-l doar un etalon.
- Încărcați bateriilor reîncărcabile după ce au fost consumate cât mai mult posibil. Repetând utilizarea pe termen scurt și reîncărcarea ulterioară puteți scurta durata de funcționare din cauza unui „efect de memorie". Bateriile se pot recupera din efectul de memorie după descărcarea completă și apoi încărcarea completă și repetarea acestei proceduri de câteva ori.
- Eventual, baterile descărcate complet nu se mai pot încărca și trebuie înlocuite cu unele noi.
- Utilizatorul va fi responsabil pentru operare, întreținere și inspecție.
- Nu este necesară o instruire specială în vederea operării acestui dispozitiv.

Simboluri

CE 0197 Aceasta este conformă cu Directiva Europeană a „Directivei 93/42/CEE privind echipamentele medicale."

TUV Rhineland din America de Nord este un laborator de testare renumit la nivel internațional (LTNI) în Statele Unite ale Americii și este acreditat de consiliul pentru standarde din Canada pentru a certifica produsele electro-medicale cu standardele naționale canadiene.

Respectați directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) (2012/19/EU) pentru a elimina produsul și accesoriile.

Echipament de Clasa II

Componentă conformă de tip B

Consultați Manualul de operare.

Producător

1. Opțiuni

- Design ergonomic și corp compact.
- „capul cu 6 poziții" permite modificarea direcției capului contraunghiular, iar tasta ON/OFF să fie setată pe o poziție în care poate fi activată cu ușurință.
- Tasta ON/OFF mai mare îmbunătățește operabilitatea (în comparație cu produsele convenționale).
- Operează continuu timp de aproximativ 1,2 ore la sarcină nominală. (În funcție de condițiile de utilizare.)
- Panoul cu cristale lichide îmbunătățește ușurința de utilizat.
- Memorie pentru până la 5 programe.
- Funcția de inversare automată este activată în funcție de sarcină. Este disponibilă o gamă largă de funcții, cum ar fi „AUTO REVERSE", „AUTO STOP" și „AUTO REVERSE OFF".

- Piesa manuală a motorului poate fi pornită și oprită prin apăsarea tastei ON/OFF. Alternativ, unitatea poate fi operată prin apăsarea tastei ON/OFF în timpul operării și lăsând tasta ON/OFF să oprească piesa manuală.
- Piesa manuală a motorului pornește lent. Întrucât rotația se oprește scurt înainte de a schimba direcția, nu există vibrații și șocuri în timpul schimbării direcției.
- Economisire de energie. Puterea piesei manuale a motorului se oprește automat când nu se mai efectuează operațiuni timp de 10 minute. (Funcția de oprire automată a alimentării)
- Circuitul de feedback, care continuă să se rotească la o viteză constantă când sarcina de pe piesa manuală a motorului se modifică, este încorporat.
- Încărcătorul fără contact previne încărcarea necorespunzătoare din cauza deteriorării bornei metalice.
- În ciuda încărcării fără contact, aceasta s-a efectuat rapid, scurtând durata de încărcare.
- Capetele contraunghiulare furnizate pentru acest produs sunt toate autoclavizabile la 135 ºC (exclusiv piesa manuală a motorului).

2. Specificații

Încărcătorul bateriei

Model	NE233
Tensiune la intrare	c.a. 120/240 V±10% 50/60 Hz
Putere de intrare	15VA
Timp de încărcare	Aprox. 90 de min.

Piesa manuală a motorului

Model	EM10M2
Tensiune la intrare	c.c. 2,4 V±20%
Putere de intrare	0.3VA

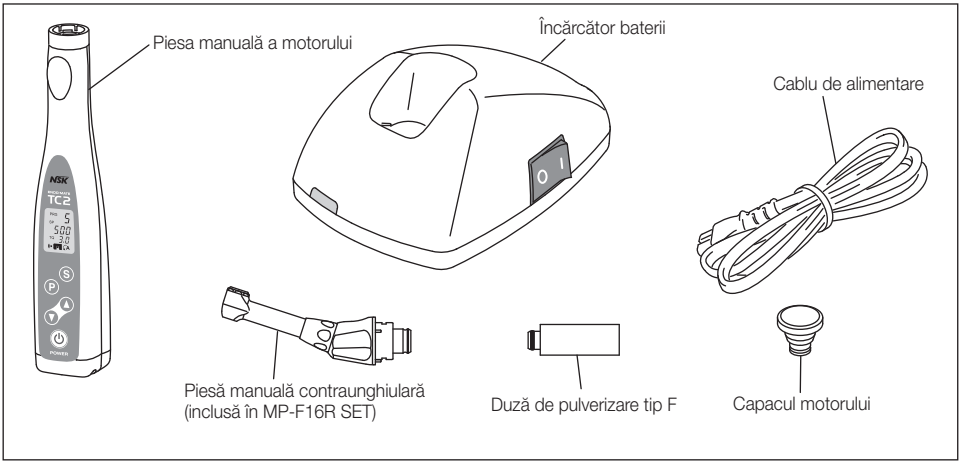
Mediul de utilizare

Temperatură	10 - 40 °C
Umiditate	10 - 75 % (Fără condens)
Presiune atmosferică	700-1060 hPa

Mediu de depozitare

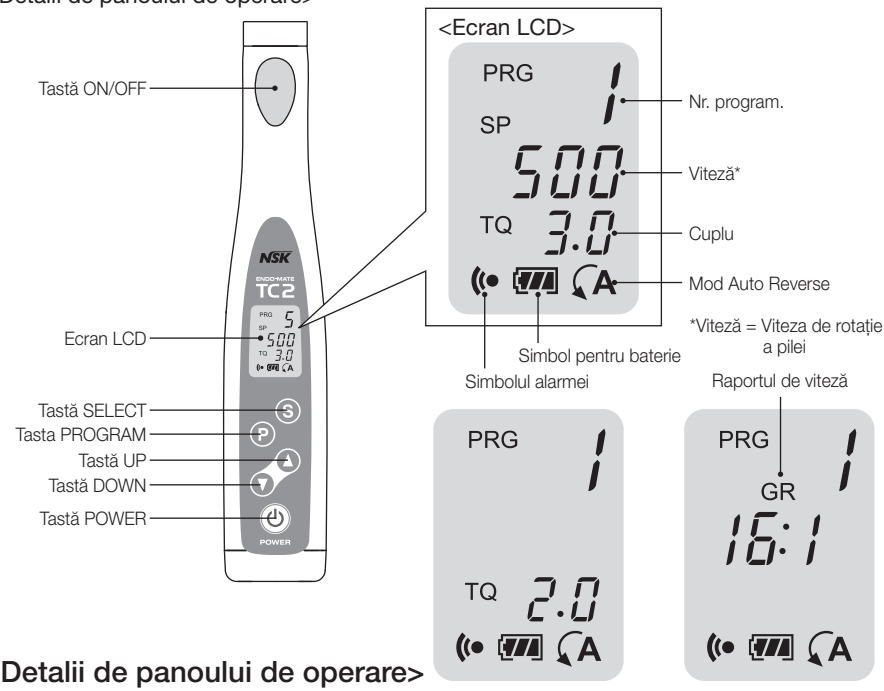
Temperatură	-10 - 50 °C
Umiditate	10 - 80 % (Fără condens)
Presiune atmosferică	500-1060 hPa

3. Numele fiecărei piese



4. Piesele și funcțiile lor

<Detalii de panoului de operare>



(Ecran de stare a cuplului)

(Ecran de stare a raportului de viteze)

<Detalii de panoului de operare>

• Tasta POWER

- Ținnând apăsată tasta POWER mai mult de o secundă porniți alimentarea și se aprinde panoul LCD.
- Ținând apăsată tasta POWER mai mult de o secundă în timp ce alimentarea este pornită. Alimentarea și panoul LCD se opresc.

• Tastă ON/OFF

Apăsând comutatorul, când alimentarea este pornită, rotiți piesa manuală a motorului, și apăsând din nou comutatorul veți opri piesa manuală. (Funcționarea cu rotație normală)
Apăsând și ținând apăsat comutatorul timp de aproximativ o secundă sau mai mult rotiți piesa manuală a motorului și eliberarea comutatorului oprește piesa manuală. (Funcționarea temporară în timpul rotației)

• Tastă SELECT

Apăsați tasta SELECT pentru a modifica setarea vitezei, a cuplului sau a raportului de viteze. Selectați parametrul pentru care doriți să ajustați valoarea setată.
Se pot modifica următorii parametrii în următoarea ordine: viteză (SP) → cuplu (TQ) → raport de viteze (GR). Cu toate acestea, raportul de viteze nu poate fi setat în timpul rotației piesei manuale.
Apăsând și ținând apăsată tasta SELECT timp de 1 secundă sau mai mult, când se oprește piesa manuală a motorului, puteți schimba la modul Auto Reverse. (Consultați Auto Reverse)

⚠ NOTIFICARE

- Dacă viteza sau valoarea setată a cuplului a atins limita superioară sau limita inferioară la modificarea raportului de viteze, se aude alarma.
- Indicația de „ – – ” pentru setarea cuplului este valoarea limitei superioare a cuplului. Dacă încercați să setați un cuplu care depășește această valoare, se aude alarma.
- Viteza poate fi setată oricând dacă este indicată normal.

• Tasta PROGRAM

Se poate selecta un program.
Se afișează numărul de program actual. Sunt disponibile 5 programe, numerotate de la 1 la 5.
Pot fi configurate până la cinci programe, iar setarea programului poate fi memorată prin apăsarea acestei taste timp de o secundă sau mai mult.
Se pot configura următorii parametri: Viteză, cuplu, raport de vitee și inversare automată.

• Tastă UP/DOWN

Folosiți această tastă când ajustați valorile setate pentru fiecare parametru.
Alarma va porni dacă valoarea setată depășește limita superioară sau pe cea inferioară.
Unitatea care se va seta este min-1 pentru viteză și N·cm pentru cuplu. Setați un cuplu adecvat pentru capul contraunghiular.
Pentru raportul de viteze, se poate seta 4:1, 10:1, 16:1 sau 20:1.

<Ecran LCD>

• INVERSAREA AUTOMATĂ

Se afișează marcajul modului auto reverse actual.



AUTO REVERSE: Dacă se elimină sarcina după rotație inversă automată, aceasta revine la rotația normală din nou.



AUTO STOP: Dacă se elimină sarcina după rotație inversă automată, aceasta se oprește.

No Display

AUTO REVERSE OPRITĂ: Rotația inversă automată nu este activată. (Nu se va afișa niciun simbol)

• Simbolul BATTERY

Simbolul indică faptul că este afișată starea bateriei. Simbolul va fi animat când bateriile sunt încărcate sau în modul de actualizare.

 : Încărcarea completă sau aproape completă

 : A rămas aproximativ 30-80%

 : A rămas mai puțin de 30%

 : Bateriile s-au epuizat sau au o tensiune extrem de mică. Încărcați bateriile.

⚠ NOTIFICARE

Simbolul care indică cantitatea rămasă în baterii afișează tensiunea. Când e aplică sarcină pe piesa manuală a motorului, simbolul care indică cantitatea rămasă de încărcare a bateriei pare să devină mai mic.

• Simbolul ALARM

Se afișează prezentul simbol de alarmă.

 : Alarmă PORNITĂ

No Display : Alarmă OPRITĂ (niciun afișaj)

⚠ NOTIFICARE

Alarma de sarcină când motorul se rotește și se aude inversarea automată poate fi setată la OPRITĂ/PORNITĂ. (Consultați 6 (4) Controlul volumului sunetului de alarmă)

5. Operațiuni

(1) Încărcarea bateriilor

1. Introduceți mufa cablului de alimentare în admisia din spatele încărcătorului bateriilor. (Fig. 1)
2. Introduceți cablul de alimentare și conectați. Asigurați-vă că aveți modelul/tensiunea corectă.
3. Porniți comutatorul. În acest moment, verificați dacă se aprinde becul de alimentare. (Fig. 2)
4. Introduceți piesa manuală a motorului în încărcătorul bateriilor. Încărcarea începe cu intermitența semnului de încărcare de pe ecranul LCD.
5. Când se aude alarma și se afișează „ FUL ” pe panoul cu cristale lichide, încărcarea s-a încheiat.

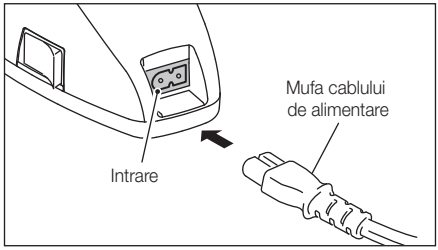


Fig. 1

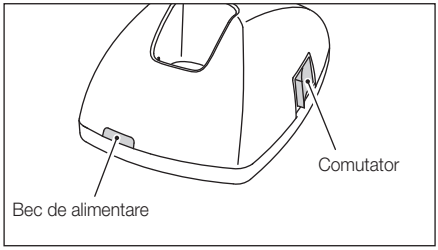


Fig. 2

⚠ AVERTISMENT

Când nu se aude alarma și animația de încărcare nu este afișată, chiar dacă bateriile au fost înlocuite cu unele noi, opriți imediat utilizarea și contactați distribuitorul.
(Consultați ■ Încărcarea bateriilor)

⚠ ATENȚIE

- Când becul de alimentare pentru încărcător nu se aprinde, siguranța internă poate fi defectă. În acest caz, vă rugăm să contactați distribuitorul.
- Aveți grijă la manipulare când plasați piesa manuală a motorului în încărcător. Nu forțați piesa manuală a motorului în încărcător. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.
- Dacă cablul de alimentare introdus în mufă sau întrerupătorul de alimentare este apăsat cu forță inutilă, cablul sau întrerupătorul se pot deteriora sau pot cauza un scurtcircuit.
- Nu folosiți niciodată încărcătorul în niciun alt scop în afară de piesa manuală pentru motor a acestui produs.
- Încărcarea durează în mod normal aproximativ 90 de minute, dar depinde condițiile de utilizare a bateriei, cât de noi sunt bateriile, temperatura ambientală etc. Bateriile mai vechi sunt expuse semnificativ timpului mai scurt de încărcare și operare.
- Bateriile se pot încălzi ușor în timpul încărcării, dar aceasta nu este o defecțiune. Dacă piesa manuală este introdusă sau scoasă în/din încărcător la intervale scurte, (aproximativ 5 minute) încărcarea nu se poate realiza corespunzător și compartimentul bateriilor poate fi fierbinte. Recomandăm încărcarea bateriilor pentru perioade cât mai lungi posibil.
- Alimentarea piesei manuale a motorului nu ar trebui să fie inițiată imediat după ce a fost scoasă din încărcător, așteptați cel puțin 2 secunde înainte de a inița alimentarea.
- Baterile descărcate complet nu se pot încărca. Înlocuiți-le cu unele noi.
- Nu puneți nimic (metal sau alte dispozitive precum fire, ace de siguranță sau monede, plastic) altceva în afara piesei manuale a motorului pe încărcător. În caz contrar, pot apărea arsuri sau defecțiuni din cauza generării de căldură.
- Temperatura bateriilor este măsurată în timpul încărcării. Încărcarea corectă nu poate fi efectuată dacă încărcătorul este plasat într-un mediu expus la schimbări bruște de temperatură (în apropierea unei ferestre, expus la lumină solară directă, lângă un aparat de aer condiționat sau un ventilator). Puneți-l într-un loc unde schimbarea de temperatură este minimă.
- Încărcarea poate să nu fie inițiată în următorul caz.
  - · Temperatura bateriilor este excesiv de crescută sau scăzută.
    (Mai mică de aproximativ 0 °C sau mai mare de aproximativ 40 °C)
  - · Tensiunea bateriei este suficientă
  - · Tensiunea bateriei este anormală

(2) Schimbarea capului contraunghiular

Capul contraunghiular poate fi conectat cu piesa manuală a motorului în 6 poziții ajustabile ale capului. Aliniați picioruşele capului contraunghiular cu canalele piesei manuale a motorului și introduceți capul până când se aude un clic. Când scoateți capul contraunghiular, trageți de el axial.

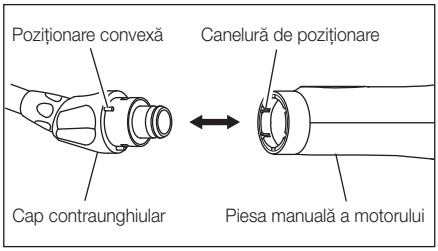


Fig. 3

⚠ ATENȚIE

- Opriți alimentarea pentru a îndepărta sau a monta capul contraunghiular.
- Nu cnonectați altă piesă manuală contraunghiulară în afară de cea NSK de tip F. (În UE, utilizați piesa manuală cu marcaj CE.)
- Verificați ca capul contraunghiular să fie fixat bine pe piesa manuală a motorului.

(3) Montarea și detașarea pilei

Introduceți șurubelnița în capul contraunghiular, rotiți ușor șurubelnița până când se cuplează cu mecanismul de blocare.

Împingeți-o în interior până face clic.

Detașarea pilei, eliberați butonul și trageți pila în afară.

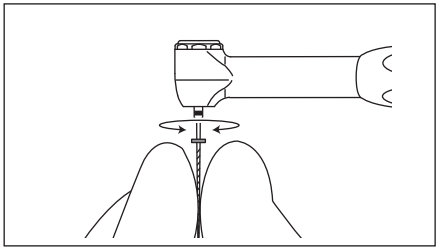


Fig. 4

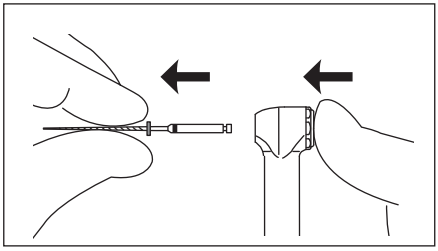


Fig. 5

⚠ ATENȚIE

- Când montați sau detașați pila, opriți în prealabil alimentarea.
- După ce pila este fixată pe poziție, trageți ușor de pilă pentru a vă asigura că aceasta este blocată.
- Curățați întotdeauna tija pilei ce urmează a fi instalată înainte de utilizare. Dacă permiteți pătrunderea murdăriei în mandrină, acest lucru ar putea duce la pierderea concentricității și la deteriorarea forței de strângere a mandrinei.
- Nu depășiți viteza de rotație recomandată de producătorul pilei.

(4) Operațiuni de pregătire

1. Țineți apăsată tasta PROGRAM mai mult de o secundă pentru a porni alimentarea.
2. Țineți apăsată tasta PROGRAM până când se va afișa nr. programului care corespunde fișierului de utilizat.
3. Când modificați valoarea setată a vitezei, a cuplului, a raportului de viteze sau a inversării automate, apăsați tasta SELECT, selectați elementul de setare și apăsați tasta UP/DOWN pentru a o modifica.

⚠ NOTIFICARE

Tasta GEAR RATIO este acționată rapid, când este ținută apăsată încontinuu.

<Panou de operațiuni>

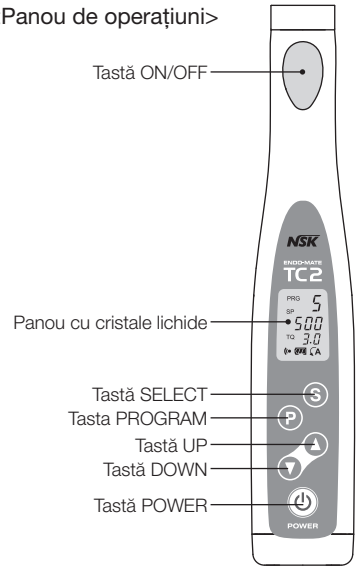


Fig. 6

(5) Funcționare

Dacă apăsați scurt tasta ON/OFF, piesa manuală a motorului pornește. Dacă reapăsați tasta, aceasta se oprește. (Funcționare alternativă)
Dacă țineți apăsată tasta ON/OFF mai mult de o secundă, piesa manuală a motorului pornește când se apasă tasta. Dacă eliberați butonul, se oprește. (Funcționare intermitentă)

■ Funcția Auto Reverse

Setarea de inversare automată poate fi modificată apăsând tasta SELECT timp de o secundă sau mai mult înh timp ce piesa manuală a motorului se oprește. Pe măsură ce marcajul de inversare automată clipește intermitent, tasta SELECT este apăsată în continuare, apăsați tasta UP/DOWN pentru a o ajusta.

A : INVERSAREA AUTOMATA

A : Auto Stop

: Auto Reverse OPRITĂ (clipește intermitent în timp ce tasta SELECT este apăsată în continuare și dispare când este eliberată)

Se va auzi alarma când ajunge la o valoare de jumătate din limita cuplului setată în timpul rotației piesei manuale a motorului și alarma se va modifica aproape de valoarea limitei cuplului. (Alarmă de încărcare) Când se continuă aplicarea unei sarcini și aceasta depășește valoare limită a cuplului, puteți selecta modul din următoarele trei moduri.

A INVERSAREA AUTOMATĂ

Piesa manuală se oprește dacă ajunge la valoarea încărcată, pila se rotește în sens invers. Când se elimină o sarcină, pila revine automat la rotație normală (rotație înainte).

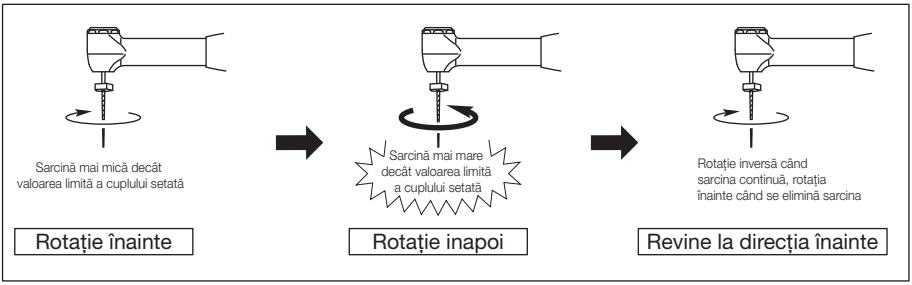


Fig. 7

A AUTO STOP

Piesa manuală a motorului începe în sens invers. Când se elimină o sarcină, piesa manuală a motorului se oprește. Dacă doriți ca aceasta să se rotească din nou (rotire înainte), apăsați din nou tasta ON/OFF sau reluați etapa.

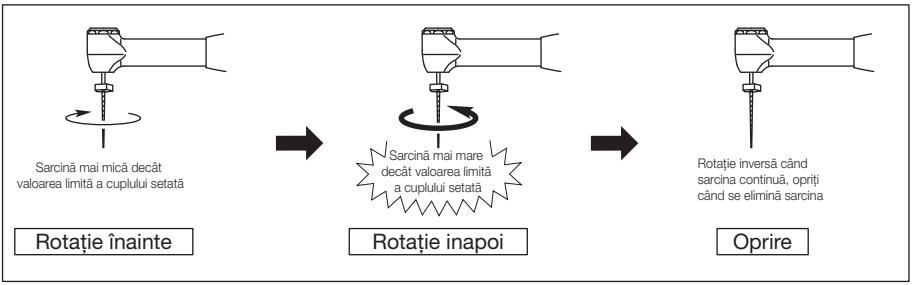


Fig. 8

AUTO REVERSE OPRITĂ

Piesa manuală a motorului se oprește fără rotație inversă. Dacă doriți ca aceasta să se rotească din nou (rotire înainte), apăsați din nou tasta ON/OFF sau reluați etapa.

⚠ ATENȚIE

- Când nivelul bateriei scade, sarcina actuală poată să nu atingă valoarea prestabilită a limitei cuplului. În acest caz, funcția de inversare automată nu se va activa.
- Dacă o sarcină este aplicată continuu pe piesa manuală a motorului, aceasta se poate opri automat pentru a preveni supraîncălzirea. În acest caz, lăsați piesa manuală a motorului să se răcească o vreme.
- Dacă temperatura ambientală este scăzută, se poarte auzi alarma când piesa manuală a motorului se rotește, deși, aceasta nu este o defecțiune. Dacă alarma nu se oprește, chiar și când temperatura ambientală crește, curățați capul contraunghiular și efectuași calibrarea. (Consultați 6 (3) Calibrarea)

(6) Încheierea tratamentului medical

La încheierea tratamentului, returnați piesa manuală a motorului în standul pentru piesa manuală și țineți apăsată tasta POWER mai mult de o secundă pentru a opri alimentarea.

■ Alimentarea automată oprită

Dacă butonul nu este acționat sau trec aproximativ 10 minute în timpul rotației fără sarcină, alimentarea este oprită automat pentru a economisi energie și a preveni funcționarea necorespunzătoare. Cu toate acestea, dacă se aplică sarcină în timpul rotirii piesei manuale a motorului, alimentarea nu este OPRITĂ în timpul niciunei operațiuni.

■ ULTIMA MEMORARE

Se memorează ultima setare folosită înainte de a OPRI alimentarea. Setarea când alimentarea PORNEȘTE imediat este cea utilizată înainte de a o OPRI.

6. Funcție comodă

(1) Program

Puteți modifica orice valoare prestabilită și le puteți memora în setările pe care le doriți. (viteza de rotație, valoare limită a cuplului, raportul de viteze și modul auto reverse)

1. Apăsați tasta PROGRAM până când revine la numărul de program pe care doriți să îl memorați.
2. Ajustați viteza de rotație, valoare limită a cuplului, raportul de viteze și modul auto reverse cu tasta UP/DOWN în funcție de necesitățile dvs.
3. Țineți apăsată tasta PROGRAM timp de aproximativ o secundă. Când se aude un sunet de alarmă, setările au fost memorate.

⚠ NOTIFICARE

- Programul nu poate fi memorat în timp ce piesa manuală a motorului este în funcțiune.
- Programul nu se memorează decât dacî tasta PROGRAM este ținută apăsată mai mult de o secundă. Dacă s-a modificat numărul programului cu tasta PROGRAM, valorile prestabilite memorate inițial rămân. (Funcția Cancel)

(2) Inițializarea programului (configurația implicit din fabrică)

Programul poate reveni la starea originală configurată în momentul expedierii din fabrică, dacă configurația devine confuză.

1. Opriți alimentarea, când aceasta este pornită.
2. Țineți apăsată tasta PROGRAM și tasta ON/OFF mai mult de o secundă, în timp ce țineți apăsată în același timp tasta POWER.
3. Eliberați tastele când panou LCD indică „ SEt ”, și reapăsați tasta PROGRAM în timp ce aceasta este afișată.
4. Inițializarea s-a încheiat când se afișează „ Fin ”.

⚠ NOTIFICARE

Dacă se folosește această funcție, toate programele vor dispărea și vor reveni la valorile setate inițial. Înregistrați detaliile programului actual dacă este cazul înainte să efectuați această operațiune.

(3) Calibrare

Această funcție este de a reduce fluctuația viteza de rotație a piesei manuale a motorului și diferența de cuplu cu capul contraunghiular.

1. Lubrifiați capul contraunghiular cu PANA-SPRAY/PANA/SPRAY Plus NSK (opțional). (Consultați „7 (1) Lubrifierea capului contraunghiular.")
2. Porniți alimentarea.
3. Țineți apăsată tasta UP/DOWN mai mult de o secundă.
4. Ecranul LCD afișează „ CAL " cu sunte de alarmă.
5. Atașați capul contraunghiular la piesa manuală a motorului și apăsați tasta ON/OFF. (Detașați freza sau freza de TESTARE.)
6. Dacă piesa manuală a motorului începe să se rotească, lăsați-o până când se oprește.
7. Acest proces se încheie dacă rotația se oprește și ecranul LCD revine la starea sa original.
8. Dacă doriți să opriți acest proces, opriți alimentarea.

⚠ NOTIFICARE

- Această funcție nu este activă decât dacă capacitatea rămasă a bateriilor este suficientă.
- Efectuați calibrarea după curățarea capului contraunghiular. Contaminarea reziduală de pe axul rotativ va afecta determinările corecte.
- Nu atingeți sau nu aplicați o sarcină tijei de rotație a capului contraunghiular. Acesta va obstrucționa determinarea adecvată.
- Această funcție nu poate absorbi complet diferența individuală dintre piesa manuală a motorului și capul contraunghiular.

(4) Controlul volumului sunetului de alarmă

1. Setarea sunetului de alarmă

Puteți PORNI/OPRI alarma (alarma de încărcare) care se aude aproape de limita cuplului când piesa manuală a motorului se rotește și alarma în timpului inversării automate (sunet de inversare automată).

1. Opriți alimentarea.
2. În timp ce apăsați tasta SELECT, țineți apăsată tasta POWER o secundă sau mai mult.
3. Marcajul de alarmă ((și On sau OFF de pe panoul LCD și volumul alarmei se modifică.
4. Apăsați tasta SELECT pentru a selecta ON sau OFF pentru sunetul de alarmă.
5. Afișajul de pe panoul cu cristale lichide (LCD) revine la starea originală dacă nu se efectuează nicio operațiune într-o anumită perioadă de timp.

⚠ NOTIFICARE

Setarea volumului este memorată automat la ultima setare și rămâne nemodificată, chiar dacă alimentarea este oprită.

7. Curățarea

(1) Lubrifierea capului contraunghiular

- Lubrifiați numai capul contraunghiular.
- Aplicați PANA SPRAY/PANA SPRAY Plus după fiecare utilizare și/sau înainte de fiecare autoclavizare

1. Lubrifiați-l înainte de fiecare autoclavizare sau o dată pe zi dacă nu autoclavizați, folosind lubrifiantul PANA-SPRAY/PANA-SPRAY. Înfiletați duza de pulverizare de tip F pe duza de pulverizare Pana-Spray prin aproximativ 10 rotații.
2. Introduceți duza de pulverizare tip F în partea din spate a capului contraunghiular și lubrifiați timp de 2-3 secunde. Dacă capul contraunghiular nu intră suficient în duză, este posibil ca uleiul să nu ajungă în jurul capului contraunghiular și să se scurgă înapoi.

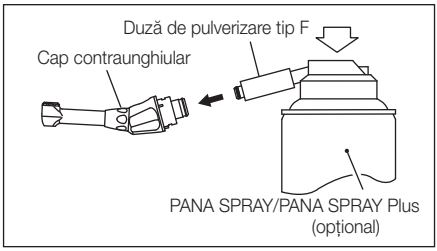


Fig. 9

(2) Curățarea piesei manuale a motorului

Când piesa mauală a motorului se murdărește, ștergeți-o cu o lavetă din bumbac umezită cu alcool.

(3) Curățarea încărcătorului

Când încărcătorul se murdărește, ștergeți-l cu o lavetă din bumbac umezită cu alcool.

⚠ ATENȚIE

- Nu lubrifiați piesa manuală a motorului.
- Înainte de montarea capului contraunghiular lubrifiat pe piesa manuală a motorului, ștergeți excesul de ulei. Așezați-l vertical sau înclinați-l în poziția potrivită pentru a se scurge.
  Montați-l după ce excesul de ulei s-a scurs complet.
- Țineți bine capul contraunghiular pentru a preveni căderea lui din cauza presiunii de pulverizare.
- Țineți recipientul spray în poziție verticală (opțiune).
- Când curățați piesa manuală a motorului, nu utilizați niciun solvent, cum ar fi benzenul și acetona.

8. Sterilizare

Sterilizați numai capul contraunghiular.
Pentru metoda de sterilizare, vă recomandăm autoclavizarea. Sterilizarea este necesară la prima utilizare și după fiecare pacient, așa cum se descrie mai jos.

■ Autoclavizarea

1. Periați murdăria de pe suprafața capului contraunghiular, a comutatorului ON/OFF, a frezei de calibrare și ștergeți-le cu o lavetă din bumbac umezită cu alcool sanitar. Nu folosiți o perie de metal.
2. Lubrifiați capul cu PANA-SPRAY/PANA/SPRAY Plus. (Consultați „7 (1) Lubrifierea capului contraunghiular.")
3. Introduceți capul contraunghiular în pungă pentru autoclavă și sigilați.
4. Se poate folosi în autoclavă la temperatură maximă de 135 °C (275 °F).
   de ex.) Lăsați în autoclavă timp de 20 de minute la 121 °C (250 °F) sau 15 minute la 132 °C (270 °F).
5. Țineți piesa manuală în punga de autoclavizare pentru a o păstra curată până la utilizare.

* Sterilizarea la 121 °C timp mai mult de 15 minute este recomandată de EN13060 sau EN ISO17665-1.

⚠ ATENȚIE

- Nu sterilizați cu căldură piesa manuală a motorului.
- Nu ștergeți cu sau nu curățați sau nu introduceți în apă cu conținut ridicat de acid sau soluții de sterilizare.

9. Capacul motorului

Când capul contraunghiular este îndepărtat de pe piesa manuală a motorului pentru încărcarea bateriei, lubrifiere sau sterilizare, montați capacul motorului pe piesa manuală a motorului pentru a preveni intrarea reziduurilor.

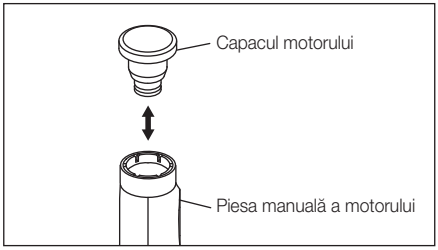


Fig. 10

10. Sistemul de siguranță

Piesa manuală a motorului monitorizează temperatura bateriilor. Dacă bateriile pot deveni anormal de fierbinți, funcțiile sistemului și piesa manuală a motorului se opresc automat. În acest caz, așteptați până ce piesa manuală a motorului se răcește suficient. Dacă aceste funcții ale sistemului de siguranță se repetă, fie bateriile, fie piesa manuală a motorului nu operează în condiții normale și ar trebui să contactați distribuitorul.

11. Schimbarea bateriilor

Piesa manuală a motorului utilizează baterii reîncărcabile. Pot fi reîncărcate de la 300 până la 500 de ori, în funcție de condițiile de utilizare ale piesei manuale a motorului. Dacă timpul de operare se scurtează sau viteza de rotație devine mai lentă, cu toate că „MEMORY EFFECT" descris în „ ⚠ NOTICE" nu se aplică, bateriile pot fi la sfârșitul duratei lor utile de viață. În acest caz, cereți distribuitorului să înlocuiască bateriile sau să le înlocuiți-le dvs. cu unele noi. (Consultați „ ■ Schimbarea bateriilor.") Când le înlocuiți dvs., asigurați-vă că respectați următoarele „ ⚠ ATENȚIONĂRI cu privire la SCHIMBAREA BATERIILOR." Vă rugăm să țineți cont că NSK nu va fi răspunzătoare pentru nicio defecțiune care rezultă din schimbarea bateriilor pe cont propriu, fără a urma „ ⚠ ATENȚIONĂRILE cu privire la SCHIMBAREA BATERIILOR."

⚠ ATENȚIONĂRI cu privire LA SCHIMBAREA BATERILOR

- Nu deschideți nicio altă parte în afara capacului compartimentului pentru baterii.
- Utilizați numai bateriile specificate de NSK.
- Baterii desemnate: Baterii AAA (marcajul poate fi diferit) cu hidrură de nichel-metal, cu tensiunea nominală de 1,2 V
- Nu utilizați baterii nereîncărcabile, cum ar fi baterii alcaline și baterii cu mangan. Încărcarea acestor baterii poate duce la pierderi de lichid, explozie sau generare de clor gazos.
- Dacă lichidul din baterii se scurge și vă intră în ochi, spălați imediat cu apă curată din abundență și consultați medicul.
- Dacă lichidul din baterii se scurge și se lipește de piele sau haine, spălați imediat zona de piele expusă cu apă curată din abundență, spălând complet lichidul. Dacă nu procedați astfel, ar putea rezulta iritații ale pielii.
- Înlocuiți întotdeauna cele două baterii cu baterii de același tip ale aceluiași producător în același timp. Folosirea bateriilor de tipuri diferite, o baterie epuizată cu una încărcată sau o baterie nouă cu una veche poate duce la pierdere de lichid sau explozie.
- Nu lucrați cu mâinile umede. Dacă lucrați cu mâinile ude, poate rezulta formarea ruginii pe capetele bateriilor sau pătrunderea umezelii la interior, ceea ce ar putea cauza defectarea produsului.

■ Schimbarea bateriilor

Pregătiți șurubelnițe mici (Phillips, cu cap plat).

1. Opriți alimentarea piesei manuale a motorului.
2. Îndepărtați protecția de cauciuc de pe capacul compartimentului pentru baterii cu o șurubelniță cu cap plat subțire. (Fig. 11)
3. Scoateți șurubul care susține capacul compartimentului pentru baterii cu o șurubelniță Phillips. (Fig. 12)
4. Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii prin glisare către borna de încărcare. (Fig. 13)
5. Scoateți bateriile vechi.
6. Introduceți bateriile noi conform marcajului de polaritate din cutia bateriilor. Încurcarea capetelor pozitive cu cele negative nu va permite operarea piesei manuale.
7. Atașați capacul compartimentului pentru baterii.
8. Strângeți șurubul cu o șurubelniță Phillips. Nu strângeți prea tare.
9. Introduceți protecția de cauciuc înapoi în gaura șurubului capacului compartimentului bateriilor în direcția originală de inserare.

Schimbarea bateriilor este acum completă.
Încărcați-le complet înainte de utilizare.

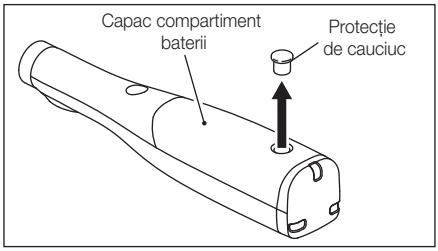


Fig. 11

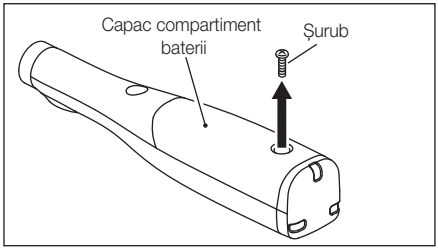


Fig. 12

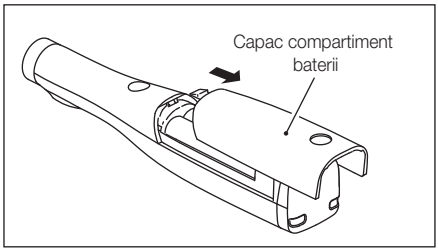


Fig. 13

⚠ ATENȚIE

- Nu așezați greșit protecția de cauciuc și șurubul.
- Bateriile cu hidrură de nichel metalic utilizate sunt reciclabile, dar eliminarea lor nu este tot timpul permisă de țara respectivă. Returnați-le distribuitorului.

12. Cod de eroare

Dacă piesa manuală a motorului se oprește din cauza unei anomalii, cum ar fi o defecțiune, supraîncărcare, defect sau utilizare greșită, aceasta verifică în mod automat starea unității de control, detectează cauza anomaliei și afișează un cod de eroare pe panoul LCD. Dacă se afișează un cod de eroare, porniți alimentarea din nou și verificați dacă este afișată din nou aceeași eroare. Dacă se afișează același cod de eroare, acționați consultând instrucțiunile furnizate în coloana „Verificare/Remediere" din tabelul următor.

	Cod de eroare	Eroare	Cauza	Verificare/Remediere
În timpul rotației piesei manuale a motorului	E-0	Eroare de autoverificare	Defecțiune a circuitului	Contactați-vă distribuitorul
	E-1	Curent în exces	Piesa manuală a motorului este blocată. (în momentul modului Auto Reverse)	Îndepărtați sarcina.
	E-2	Supratensiune	Defecțiune a circuitului	Contactați distribuitorul.
	E-4	Supraîncălzirea motorului	S-a aplicat continuu o sarcină mare pe piesa manuală a motorului pentru o perioadă de timp relativ lungă.	Lăsați-o așa cum este până se răcește.
În momentul încărcării	E-9	Defecțiune a încărcătorului	Defecțiune a încărcătorului	Contactați distribuitorul.
	E-c	Tensiune scăzută a bateriilor	Tensiunea bateriilor este prea mică (durata de viață a bateriilor.)	Înlocuiți cu baterii noi.
	E-d	Tensiune crescută a bateriilor	Tensiunea bateriilor este prea mare. (Defecțiune a circuitului)	Contactați distribuitorul.
	E-E	În afara intervalului temperaturii de lucru	Depășește intervalul temperaturii de lucru sau defecțiune a termistorului din secțiunea pentru baterii	A se utiliza în intervalul temperaturii de lucru.
Altele	E-F	Generare anormală de căldură din baterii	Bateriile generează căldură anormală.	Înlocuiți bateriile. În cazul în care este generată căldură anormală de către un set nou de baterii, pot apărea defecțiuni ale circuitului. Contactați distribuitorul.
În momentul calibrării	C 0	Peste limita superioară	Durata de viață de operare a piesei manuale a motorului sau contraunghiul a expirat.	Înlocuiți piesa manuală a motorului sau capul contraunghiular.
	C 1	Sub limita inferioară		

13. Depanare

Când s-a descoperit problema, vă rugăm să verificați următoarele din nou, înainte de consultarea cu distribuitorul dvs. Dacă niciuna dintre acestea nu se aplică sau problema nu este remediată, chiar și după ce s-au luat măsuri, poate fi o defecțiune a acestui produs. Contactați distribuitorul.

Problemă	Cauza	Soluția
Nu este pornită alimentarea cu energie.	Bateriile s-au descărcat complet. (Piesa manuală a motorului a fost lăsată cu bateriile în interior prea mult timp?)	Reîncărcați bateriile. Dacă bateria nu se descarcă complet, se va iniția încărcarea. Dacă bateria se descarcă complet, schimbați-o cu una nouă.
	Nu s-a introdus nicio baterie.	Introduceți bateriile.
	Siguranța internă s-a ars.	Contactați distribuitorul.
Încărcătorul bateriei nu funcționează. (Nu se afișează animația de ÎNCĂRCARE)	Bateriile s-au descărcat complet.	Înlocuiți cu baterii noi.
	Temperatura bateriilor este prea mică.	Dacă temperatura bateriilor este mai mică de 0 °C (32 °F), bateriile nu sunt reîncărcabile. Încărcați bateriile într-o cameră caldă. (Aveți grijă la condensul de umezeală.)
	Temperatura bateriilor este prea mare.	Dacă temperatura bateriilor este mai mare de 40 °C, bateriile nu sunt reîncărcabile. Încărcați în intervalul temperaturii de lucru. Este normal ca bateriile să se încălzească puțin imediat după încărcare. Dacă bateriile sunt fierbinți în condiții normale de operare, nu imediat după încărcare, ar putea exista o anomalie. Contactați distribuitorul.
	Tensiunea bateriilor este prea mare	Verificați că nu s-a utilizat nicio altă baterie în afară de cea cu nichel-hidrogen.
	Piesa manuală a motorului nu este corect introdusă în încărcător.	Introduceți corect.
	Metale precum fire sau ace de siguranță sunt amplasate pe încărcător.	Îndepărtați metalele de pe încărcător.
	Se afișează un cod de eroare.	Consultați 12. Cod de eroare.
Încărcătorul bateriei nu funcționează. (alimentarea pentru încărcător nu este pornită)	Cablul de alimentare nu este introdus în priză.	Introduceți cablul de alimentare în priză.
	Mufa cablului de alimentare nu este introdusă în intrarea de pe încărcător.	Introduceți mufa cablului de alimentare în intrarea de pe încărcător.
	Alimentarea pentru încărcător este oprită.	Porniți alimentarea pentru încărcător.
	Siguranța s-a ars.	Contactați distribuitorul.

Piesa manuală a motorului ataşată la încărcător se încălzeşte anormal.	Dacă nu se afişează nimic pe panoul cu cristale lichide ale piesei manuale, chiar şi când este fixat la încărcător, se estimează a fi o defecțiune a circuitului.	Contactați distribuitorul.
Piesa manuală a motorului nu se roteşte.	Capul contraunghiular s-a blocat.	Curățați sau înlocuiți capul contraunghiular.
Puterea de la piesa manuală a motorului este mai scăzută decât de obicei.	Bateriile sunt aproape epuizate (capacitate mai scăzută rămasă a bateriilor)	Încărcați bateriile.
Funcția Auto Reverse nu funcționează.	Bateriile sunt aproape epuizate (capacitate mai scăzută rămasă a bateriilor)	Încărcați bateriile.
Viteza de rotire a piesei manuale a motorului este mică.	Bateriile sunt aproape epuizate (capacitate mai scăzută rămasă a bateriilor)	Încărcați bateriile.
Alarma se aude când piesa manuală a motorului se roteşte.	Temperatura ambientală este scăzută.	Folosiți într-o cameră caldă.
	Există o anumită contaminare reziduală pe arborele rotativ al capului contraunghiular.	Curățați capul contraunghiular.

14. Garanție

Producătorul oferă garanție produselor pentru cumpărătorul original, pentru defectele materiale și de fabricație, în condiții normale de instalare, utilizare și service. Bateriile etc., sunt componente de unică folosință și nu sunt acoperite de această garanție.

15. Eliminarea produsului



- Vă rugăm să consultați distribuitorul de la care ați achiziționat pentru informații privind eliminarea.
- Bateriile cu hidrură de nichel metalic utilizate sunt reciclabile, dar eliminarea lor nu este tot timpul permisă de țara respectivă. Returnați-le distribuitorului.

NAKANISHI INC. www.nsk-dental.com
700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

NSK Europe GmbH EC REP
Elly-Beinhorn-Strasse 8, 65760 Eschborn, Germany

Vizitați pagina noastră

Specificațiile se pot schimba fără notificări prealabile.

2021-10-18